

# **Digitales Brandenburg**

hosted by **Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sifre Ḳodesh**

‘im targumim u-ve’urim mi-meḥabrim shonim

Sefer Ba-midbar

**Landau, Moses I. Landau, Moses I.**

**Prag, 597 [1836 oder 1837]**

ארוקה לא!

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8951**

# אל הקורא!

המעמר הזה, אשר הובא מאת ידידי המדקדק מו"ה וואלף מאיר, יצא ללקט שכלים בשדו תרומות מבין אלומות האלימו חכמים ראשונים וגם אחרונים רש"י, ראב"ע, רשב"ם, ומחברי הבאור לספר נתיבות השלום וזולתם, לבאר וללכנ דבייהם, הן בדקדוק הלשון והן בפירושיהם מקרא. ולפעמים אסף ה"ל גם תכונת הגיונו ופרי שכלו לבאר הפסוקים על דרך לא שערו אבותינו ולפרש כמה מאמרים בדברי חכמינו ז"ל כיד ד' הטובה עליו.

ועל הדברים אשר מפי יצאו, חתמתי את שמי ואת זכרי בראשי תיבות ד"ה (דברי המדפיס), והמה מיוסדים לרוב על דברי המתרגם הראשון גם בזמן גם במעלה אונקלוס הגר, ליישר ולהצדיק הנוסחאות הראשונות; והיתה לי לעינים הפולניגלאטצ דפוס אנזירשה שנת של"ב אשר לא באה ליד החכם הכולל מחבר ספר אוהב גר, כמו שאמר בחלק שני מהקדמתו, רק אחת היתה אתו (עם החכם שמואל לע קלערק המקבץ חלופי נסחאות בתרגום אונקלוס) שלא באה לידי, וגדולה היא אלי, והיא הפאליגלאטצ דפוס אנזירשה שנת של"ב וכו' אשר נוסח תרגומה מועתק מנוסח תרגום הפאליגלאטצ הראשונה דפוס ספרד וכו' אשר נשלמה הדפסתה בשנת רע"ז וכו'.

ולבי ראה להעתיק המלות לועזיות בפירוש רש"י ז"ל, במקום שאין דעתי מסכמת עם העתקת החכם המבאר ז"ל, והלכתי כפעם בפעם במסילה אשר דרכתי בספרי מרפא לשון להש"ם בעו"ה.

## דברי המדפיס

משה בלא"א הרב החכם המסידרם  
מו"ה ישראל לבדא נ"ע.